KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 240/79

af 5. februar 1979

om levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1761/78 [2], særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 827/78 af 25. april 1978 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organiationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1978 [3], særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de rådsforordninger, som er nævnt i bilag I, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilagene anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig gennemføres levering i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14 februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp [4]; det er bl.a. nødvendigt at præcisere frister og vilkår i forbindelse med levering samt den procedure, som interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilag I nævnte interventionsorganer gennemføre levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige vilkår, der er anført i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. februar 1979.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

---

[1]) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
[2]) EFT nr. L 204 af 28. 7. 1978, s. 6.
[3]) EFT nr. L 115 af 27. 4. 1978, s. 1.
[4]) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

BILAG I (1)

Partiets betegnelse	A	B
1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Bolivia	Tanzania
4. Partiets samlede mængde	340 t	600 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	belgisk	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	interventionslagre (indgået på lager efter 1. april 1978)	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)		
8. Angivelser på emballagen	jf. bilag II	
9. Leveringsfrist	lastning i marts 1979	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene	
11. Repræsentant for modtageren (4)		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den	26. februar 1979	

Partiets betegnelse	C	F
1. Rådets forordninger der er anvendt: a) retsgrundlag b) fordeling:	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Botswana	Yemen RDP
4. Partiets samlede mængde	150 t	250 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	tysk	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	A-vitaminindhold: mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold: mindst 500 IE/100 g	
8. Angivelser på emballagen	angivelse i klart sprog af fremstillingsdatoen på sækkene jf. bilag II	
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 15. marts 1979	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene	
11. Repræsentant for modtageren (4)		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den	—	

Partiets betegnelse	G	H	I	K
1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78			
2. Modtager	VFP			
3. Bestemmelsesland	Burundi	Egypten	Egypten	Indien
4. Partiets samlede mængde	25 t	210 t	160 t	120 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet			
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	opkøb på Fællesskabets marked			
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g angivelse i klart sprog af fremstillingsdatoen på sækkene			
8. Angivelser på emballagen	jf. bilag II			
9. Leveringsfrist	lastning i juni 1979	lastning snarest muligt og senest den 15. april 1979		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene			
11. Repræsentant for modtageren (4)				
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsom kostningerne	licitation			
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den	26. februar 1979			

Partiets betegnelse	L	M
1. Rådets forordninger der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Jordan	Yemen RDP
4. Partiets samlede mængde	100 t	250 t
5. Interventionsorgan der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g angivelse i klart sprog af fremstillingsdatoen på sækkene	
8. Angivelser på emballagen	jf. bilag II	
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 15. april 1979	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene	
11. Repræsentant for modtageren (4)		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den	26. februar 1979	

Partiets betegnelse	N	O
1. Rådets forordninger der er anvendt : a) retsgrundlag	(EØF) nr. 827/78 (program 1978)	
b) fordeling	(EØF) nr. 828/78	
2. Modtager	Ghana	Tanzania
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	1 000 t (5)	2 000 t (5)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	luxembourgsk	tysk
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	interventionslagre (indgået på lager efter den 1. april 1978)	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)		
8. Angivelser på emballagen	Skimmed-milk powder non enriched with vitamin 5 / Gift of the European Economic Community to Ghana	Skimmed-milk powder / non-enriched / Gift of the European Economic Community to Tanzania
9. Leveringsfrist	lastning i marts 1979	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene	
11. Repræsentant for modtageren (4)		Samtamus International Freight Forwarders, Brandswiete 4, D-2000 Hamburg 32 ; tlf. 32 60 32 ; telex 02/16 18 22
12. Procedure der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den	26. februar 1979	

Partiets betegnelse	P	Q	R	S
1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78			
2. Modtager 3. Bestemmelsesland	Comorerne			
4. Partiets samlede mængde	200 t	200 t	200 t	200 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	belgisk	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. **Skummetmælkspulverets oprindelse (2)**	opkøb på Fællesskabets marked			
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100g angivelse i klart sprog af fremstillingsdatoen på sækkene			
8. Angivelser på emballagen	Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne aux Comores / Á distribuer gratuitement			
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 15. marts 1979	lastning i maj 1979	lastning i juli 1979	lastning i september 1979
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Moroni (anbragt på kaj eller på lægter)			
11. Repræsentant for modtageren (4)	Societé Comores Import, Moroni, Comores ; telex 211 CW Booth KO Moroni			
12. **Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne**	underhåndsaftale	licitation		
13. **Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den**	—	26. februar 1979		

Partiets betegnelse	T	U
1. Rådets forordninger der er anvendt :		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 827/78	
b) fordeling	(EØF) nr. 828/78	
2. Modtager	UNICEF	
3. Bestemmelsesland	Burma	
4. Partiets samlede mængde	280 t	290 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100g angivelse i klart sprog af fremstillingsdatoen på sækkene	
8. Angivelser på emballagen	Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Unicef / Rangoon	
9. Leveringsfrist	lastning i april 1979	lastning i november 1979
10. Leveringstrin og-sted	lossehavn Rangoon (anbragt på kaj eller på lægter)	
11. Repræsentant for modtageren (4)	UNICEF, Rangoon, 132 University Avenue, Rangoon, Burma (6)	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den	26. februar 1979	

Partiets betegnelse	V	W	X
1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78		
2. Modtager	Honduras		Seychellerne
3. Bestemmelsesland			
4. Partiets samlede mængde	575 t	2 500 t (5)	50 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		nederlandsk
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	opkøb på Fællesskabets marked begrænset til følgende tre lande : Danmark, Irland, Det forenede Kongerige		opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g angivelse i klart sprog af fremstillingsdatoen på sækkene		
8. Angivelser på emballagen	Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea a Honduras / Para distribución gratuita		Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Seychelles
9. Leveringsfrist	lastning i april 1979		lastning snarest muligt og senest den 15. marts 1979
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Puerto-Cortès (anbragt på kaj eller på lægter)		lastehavn Rotterdam
11. Repræsentant for modtageren (4)	Consejo Superior de Planification, Tegucigalpa, Honduras (7)		Jokelson and Hant AEM, Cédex 6 92080 Paris la Défense, France
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		underhåndsaftale
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00 den	26. februar 1979		—

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i EFT nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation.

(2) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagre, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af hvor produktet er oplagret, offentliggøres i EFT, C-udgaven.

(3) Bortset fra de i bilag til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte; se artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77. Hvor der er tale om skummetmælkspulver fra interventionslagre, der er indlagret før den 1. 7. 1978, gælder bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1108/68 imidlertid fortsat.

(4) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«, se artikel 5 og 13 stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(5) Såfremt den totale varemængde er delelig med 500 t, kan det afgivne tilbud inden for rammerne af en licitation vedrøre en delmængde på 500 t eller en mængde, der er delelig med 500 t, se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(6) En kopi af afsendelsesdokumenterne skal sendes til modtagerens repræsentant hurtigst muligt efter afsendelse.

(7) Tilslagsmodtageren sender, når levering har fundet sted, til modtagerens repræsentanter et sundhedscertifikat affattet på spansk.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie *(in Tonnen)* Quantità totale della partita *(in tonnellate)* Totale hoeveelheid van de partij *(in tonnen)* Total quantity of a lot *(in tonnes)* Totalmængde *(i tons)*	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscriptions sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
A	340	Bolivia	'Bolivia 2358 / Leche descremada no enriquecida / Arica la Paz / Donación de la Comunidad económica europea / Despachado par el Programa mundial de alimentos'
B	600	Tanzania	'Tanzania 2247 / Skimmed-milk powder non-enriched / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
C	150	Botswana	'Botswana 2478q / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Port Elizabeth / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
F	250	South Yemen	'South Yemen 2265 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
G	25	Burundi	'Burundi 2153 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Bujumbura / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
H	210	Egypt	'Egypt 535 px / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
I	160	Egypt	'Egypt 2184 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
K	120	India	'India 2303 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
L	100	Jordan	'Jordan 2067 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Aqaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
M	250	South Yemen	'South Yemen 2265 / Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'